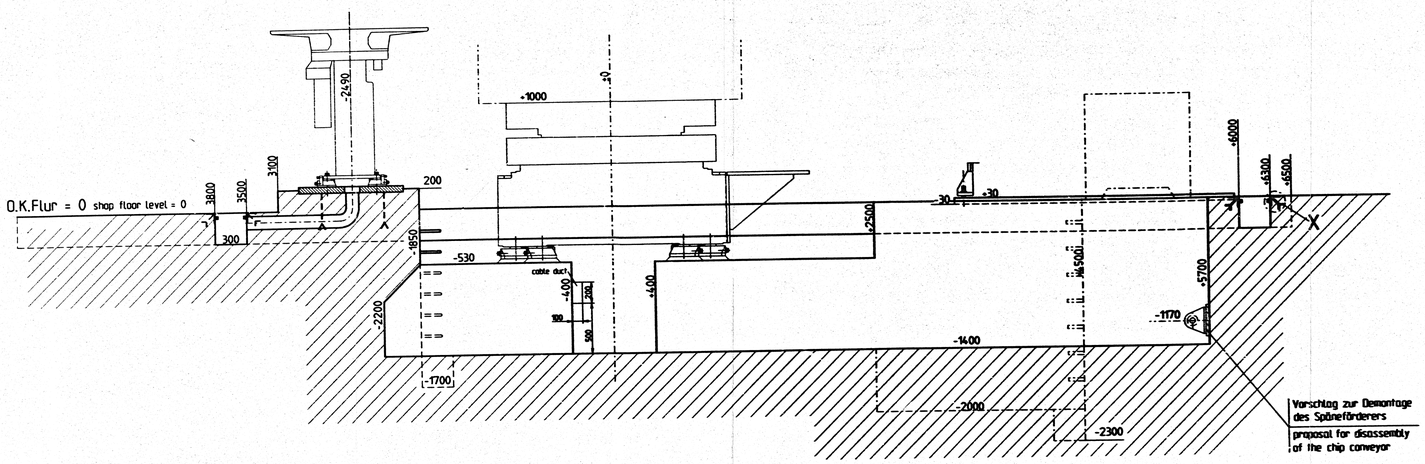


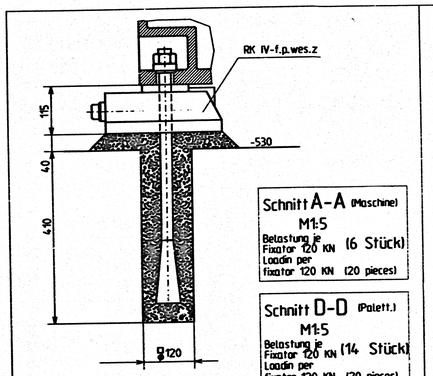


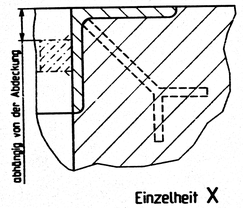


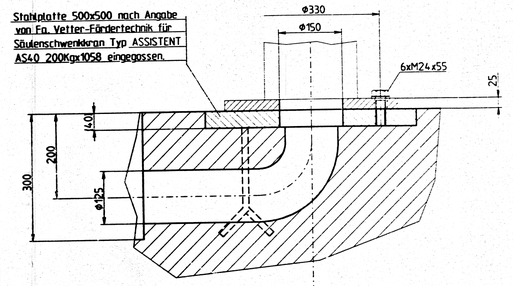


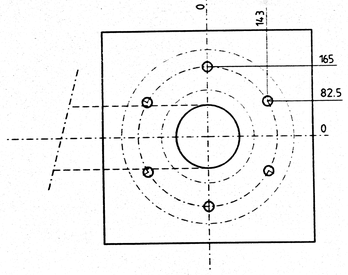


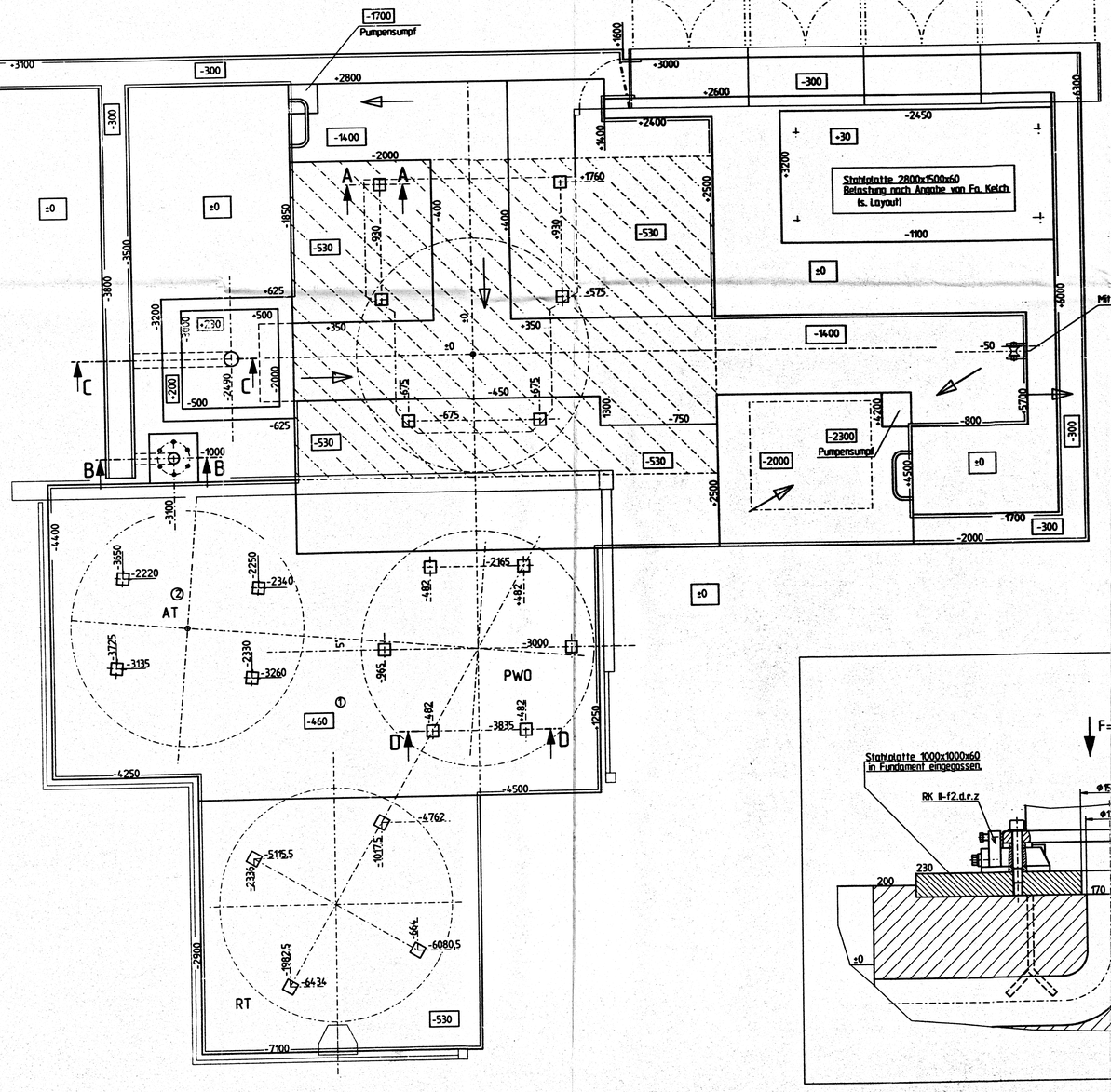


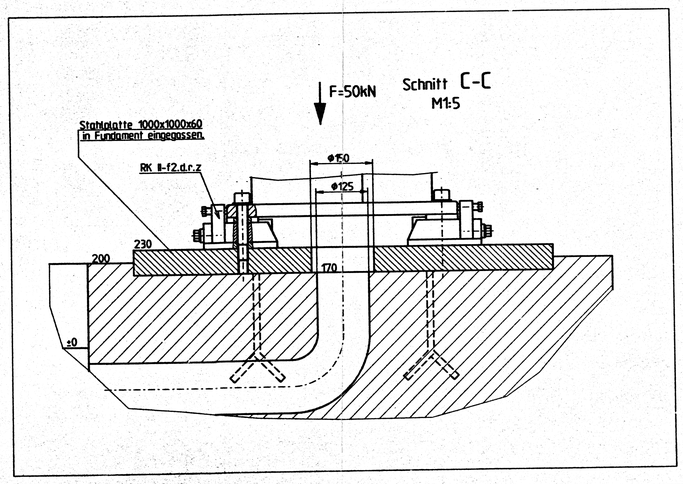


| Direction of the inclination of 0.5 % | Richtung des Gefälles von 0.5 % |
|---|---|
| **Construction of the foundation !**<br>The maximum bending- and tresion deformation of the foundation by regarding the existing weights may be<br>$\alpha$ = 100 µm/m<br>This means that the difference of the angular of two any different points with admissible load the factor of "$\alpha$" may not be exceeded.<br>this area special marked | **Auslegung des Fundamentes !**<br>Die maximal zulässige Biege- und Torsionsverformung des Fundaments unter den auftretenden Lasten beträgt:<br>$\alpha$ = 100 µm/m<br>D.h., daß die Winkeländerung zweier beliebiger Fundamentpunkte gegeneinander, bei bestimmungsgemäßer Belastung, den o.g. Winkel $\alpha$ nicht überschreiten darf.<br>Bereich gesondert gekennzeichnet |
| **Notes for sealing of the foundation !**<br>By planing and building the foundation the § 19g of the law of water protection from 23.09.1986 has to be considered, especially in relation to mineral oil and coolant.<br>The foundation has to be designed and isolated in such a form that extranous influences have no negative effect to the machining result.<br>The design and building of the foundation is not part of our delivery.<br>The reinforcing of the foundation has to be designed by a stress-analyst.<br>The steel plates, climbing irons and coverings have to be delivered by the customer. | **Hinweis zur Fundamentausführung !**<br>Beider Planung und Erstellung des Fundamentes sind die Vorgaben des § 19g des Wasserhaushaltsgesetzes vom 23.09.1986 zu berücksichtigen, insbesondere in Bezug auf Mineralöle und Kühlschmiermittel.<br>Das Fundament ist so zu bemessen und von der Umgebung zu isolieren, daß sich fremde Einflüsse nicht negativ auf das Bearbeitungsergebnis auswirken.<br>Auslegung und Ausführung des Fundaments gehören nicht zu unserem Lieferumfang. Die Armierung des Fundaments ist vom Statiker zu ermitteln.<br>Ins Fundament eingelassene Stahlplatten, Steigeisen, Grubenabdeckungen etc. sind vom Kunden beizustellen. |

| LAYOUT OF CABLES | KABELVERLEGUNG |
|---|---|
| High voltage cables, control lines and hydraulic lines must be seperated from each other by means of partition walls and be run with a clearance above the ground of the duct.<br>Openings in the cable duct must be provided about 70 - 80 mm above ground level so as to prevent the penetration of water. Partition walls, supports, covers, etc are not part of our scope of delivery. | Starkstromkabel, Steuerleitungen und Hydraulikleitungen müssen durch Zwischenwände voneinander getrennt und über dem Kanalgrund mit Bodenfreiheit verlegt werden.<br>Öffnungen im Kabelkanal sind ca. 70 - 80 mm über Flur zu legen, damit kein Wasser eindringen kann. Zwischenwände, Stützen, Abdeckungen usw. gehören nicht zu unserem Lieferumfang. |
| 1) Hydraulic Lines (Fixation by means of compact pipe clamps, Make STAUFF )<br>2) High-voltage cable<br>3) Free space for any penetrating water/oil<br>4) Cable support executed in perforated sheet steel (e.g. Cable duct Make BETTERMANN)<br>5) Control cable | 1) Hydraulikleitungen (Befestigung mit Kompakt-Rohrschellen, Fabrikat STAUFF)<br>2) Starkstromkabel<br>3) Freiraum für evtl. eindringendes Wasser/Öl<br>4) Kabelstütze in Lochblechausführung (z.B. Kabelkanal Fabrikat BETTERMANN)<br>5) Steuerungskabel |

Tiefenmaß
deep dimension

51309

| | | |